
Ассамблея государств-участников

Distr.: General
6 November 2008

RUSSIAN
Original: English

Седьмая сессия

Гаага

14-22 ноября 2008 года

**Доклад Бюро о различных механизмах юридической помощи,
существующих в рамках международных уголовных
юрисдикций**

Записка Секретариата

В соответствии с пунктом 13 резолюции ICC-ASP/6/Res.2 от 14 декабря 2007 года Бюро настоящим представляет доклад по вопросу о юридической помощи. Настоящий доклад отражает итоги неофициальных консультаций, проведенных с Судом Гаагской рабочей группой Бюро.

Доклад Бюро о различных механизмах юридической помощи, существующих в рамках международных уголовных юрисдикций

А. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с мандатом, который был выдан координатору г-ну Акбару Хану (Соединенное Королевство) по вопросу, касающемуся различных механизмов юридической помощи, существующих в рамках международных уголовных юстиций, Гаагской рабочей группой на ее пятом совещании 22 мая 2008 года.

2. В его докладе о работе его девятой сессии¹ Бюджетно-финансовый комитет ("Комитет") информировали о возможном объеме работы по оказанию юридической поддержки защите и обеспечению участия потерпевших. В ответ на это Комитет напомнил о выраженной им ранее озабоченности² по поводу быстрого увеличения оценок стоимости правовой помощи и отметил далее, что Суд решил подготовить план финансирования защиты неимущих обвиняемых, а также Управления публичных адвокатов защиты, что, по его мнению, может привести к беспрецедентному уровню расходов. Комитет подчеркнул, что, хотя он остается решительным сторонником принципа, в соответствии с которым неимущие обвиняемые имеют право на эффективную защиту, он обеспокоен необходимостью обеспечения того, чтобы Суд установил твердые и разумные пределы для предоставления ресурсов защите, полагая, что юридическая помощь по-прежнему является областью, в которой существуют серьезные риски "для финансового баланса и репутации" Суда. Комитет подчеркнул необходимость глубокого и тщательного изучения заявлений о статусе бедности, представленных обвиняемыми лицами, и указал в этой связи, что Суду необходимо обеспечить использование имеющихся у него ресурсов для выявления имеющихся активов.

3. В свете доклада Комитета Ассамблея в своей резолюции ICC-ASP/6/Res.2, принятой 14 декабря 2007 года, предложила Международному уголовному суду ("Суд") "представить Ассамблее на ее следующей сессии обновленный доклад о различных механизмах юридической помощи, существующих в рамках международных уголовных юрисдикций, с тем чтобы произвести, в частности, оценку различных бюджетных последствий разных механизмов"³.

4. На 9-м и 17-м совещаниях Гаагской рабочей группы, проведенных соответственно 11 сентября и 22 октября 2008 года, координатор провел обсуждения в соответствии с его рабочим документом от 14 августа 2008 года сначала по промежуточному докладу Суда⁴, а затем по его пересмотренному докладу⁵ Ассамблее. Кроме того, вне рамок Рабочей группы были проведены некоторые неофициальные обсуждения данного вопроса между координатором, должностными лицами Суда, членами Комитета и НПО. По результатам этих обсуждений организация "Хьюмен

¹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том II, часть В.2.П.С.2 (j), пункты 72-74.

² Там же, часть В.1.П.Г, пункты 79-82.

³ Там же, том II, часть III, резолюция ICC-ASP/6/Res.2, пункт 13.

⁴ Промежуточный доклад о различных механизмах юридической помощи, существующих в рамках международных уголовных юрисдикций (ICC-ASP/7/12), представленный 9-му совещанию Гаагской рабочей группы.

⁵ Предварительный вариант пересмотренного доклада Суда от 15 октября 2008 года, представленный 17-му совещанию Гаагской рабочей группы.

райтс уотч" представила свои мнения в письменном виде⁶ Рабочей группе по вопросу о финансировании юридического представительства в Суде и его связи с Управлением публичных адвокатов защиты ("УПАЗ").

В. Рассмотрение вопроса о юридической помощи

5. При рассмотрении вопроса о юридической помощи и озабоченности, выраженной Комитетом в докладе о работе его девятой сессии, исходная позиция, занятая координатором и Рабочей группой, заключалась в оказании поддержки и помощи Суду в подготовке его доклада для Ассамблеи, но не в смысле его составления, поскольку это является непосредственной обязанностью Суда, а скорее в начале конструктивного диалога с Судом с целью обеспечения того, чтобы данный доклад полностью соответствовал мандату, предоставленному Ассамблеей, и чтобы он был всеобъемлющим и полным по своей сути благодаря включению в него и объяснению, в частности, следующих основополагающих элементов:

- a) всеобъемлющая оценка различных механизмов юридической помощи, существующих в рамках других международных юрисдикций⁷, на основе сравнительных финансовых данных, взятых из бюджетов упомянутых юрисдикций и относящихся к ресурсам на юридическую помощь, с тем чтобы оценить, в частности, различные бюджетные последствия разных механизмов;
- b) рассмотрение применяемых Судом правил и процедур, направленных на обеспечение глубокой и тщательной проверки заявлений о статусе бедности, представленных подозреваемыми/обвиняемыми лицами;
- c) являются ли разумными применяемые Судом критерии статуса бедности в свете практики и опыта других международных юрисдикций и если нет, то следует ли внести в них поправки;
- d) последствия существующих санкций и/или замораживания активов подозреваемого/обвиняемого лица, дело которого рассматривается Судом, при определении его статуса бедности. Кроме того, что представляет собой практика и опыт других международных юрисдикций по этому вопросу и согласуется ли данный подход в рамках всех международных юрисдикций;
- e) практика и опыт Суда в отношении соответствующих ролей системы юридической помощи и Управления публичных адвокатов защиты (УПАЗ) с целью надлежащего определения любого возможного частичного дублирования функций, ведущего к возможному дублированию финансовых средств/ресурсов;
- f) обоснованное указание Судом там, где это возможно, предполагаемой тенденции на следующий финансовый год (2009 год), касающееся необходимости выделения дополнительных ресурсов на юридическую помощь и для УПАЗ; и
- g) указание, если это возможно, того, какие дополнительные процедурные поправки/меры могли бы потребоваться со стороны Ассамблеи и/или

⁶ Документ был направлен Рабочей группе по электронной почте через координатора.

⁷ Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии (МТБЮ), Международный уголовный трибунал по Руанде (МУТР), Специальный суд по Сьерра-Леоне (СССЛ), Чрезвычайные палаты судов Камбоджи (ЧПСК).

Комитета для обеспечения гарантии права подозреваемого или обвиняемого на эффективную и действенную защиту, сохраняя при этом целостность системы юридической помощи, руководство которой осуществляется Секретарем.

6. Что касается связи между бюджетом и вопросом о юридической помощи, то рассмотрению последнего способствовало наличие тесной координации с идущими параллельно обсуждениями бюджета по программам на 2009 год. В частности, промежуточный доклад Суда о юридической помощи был рассмотрен Комитетом на его одиннадцатой сессии. Кроме того, рекомендации Комитета⁸ Ассамблее относительно необходимости рассмотрения альтернативных методов расчета статуса бедности, а также желательности установления абсолютных пороговых значений активов, выше которых юридическая помощь не будет предоставляться, наряду с началом подробного диалога с Судом по правовым и финансовым аспектам участия потерпевших, были полностью изложены в докладе Суда, с тем чтобы эти вопросы были вновь рассмотрены в 2009 году с учетом мнений, высказанных Ассамблеей.

С. Выводы

7. По единогласному мнению Рабочей группы окончательный доклад Суда Ассамблее по вопросу о юридической помощи представляет собой бесценную сравнительную основу для оценки бюджетных последствий и функционирования системы юридической помощи, которой в настоящее время располагает защита Суда и другие международные уголовные юрисдикции. Это глубокий и подробный доклад, который должен внести значительный вклад в лучшее понимание Ассамблеей того, каким образом Суд управляет рисками, которые система юридической помощи представляет для его финансового баланса и репутации.

8. В то же время, как отмечалось Комитетом в докладе о работе его одиннадцатой сессии, в докладе Суда "основное внимание уделяется почти исключительно вопросу юридической помощи защите и что Суду было бы целесообразно отдельно пояснить свои планы по финансированию юридической помощи потерпевшим"⁹ и рассмотреть и обсудить альтернативные методы для расчета статуса бедности. Рабочая группа одобряет рекомендации Комитета и предлагает в этой связи, чтобы Ассамблея утвердила их и рассмотрела вопрос о включении в сводную резолюцию текста, содержащегося в приложении к этому докладу.

⁸ Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его одиннадцатой сессии (ICC-ASP/7/15, пункты 123-129).

⁹ Там же, пункт 129.

Приложение

Рекомендация для включения в сводную резолюцию

Рабочая группа рекомендует включить нижеследующий текст в резолюции седьмой сессии Ассамблеи государств-участников о "Укреплении международного уголовного суда и Ассамблеи государств-участников":

"Ассамблея государств-участников,

(...)

приветствует подробный доклад, представленный Судом Ассамблее государств-участников по различным механизмам юридической помощи в рамках международных уголовных юрисдикций¹, и рекомендует Суду продолжать выявлять любые возможности для обеспечения эффективности его плана юридической помощи, включая обеспечение оказания подобной помощи соразмерно уровню деятельности на каждом этапе судопроизводства и проведения регулярных оценок отношений между Управлением публичных адвокатов защиты (УПАЗ) и группами защиты;

предлагает Суду представить Ассамблее на ее следующей сессии с учетом замечаний Бюджетно-финансового комитета² обновленный доклад о правовых и финансовых аспектах участия потерпевших в разбирательствах в Суде, наряду с еще одним докладом, в котором рассматриваются альтернативные варианты тех методов, которые в настоящее время используются Судом для расчета статуса бедности, учитывая, в частности, соображение о желательности установления абсолютных пороговых значений имеющихся активов, выше которых юридическая помощь не будет предоставляться".

--- 0 ---

¹ Доклад о различных механизмах юридической помощи в рамках международных уголовных юрисдикций (ICC-ASP/7/23).

² Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его одиннадцатой сессии (ICC-ASP/7/15 и Add.1, пункты 128-129).